



hütz + baumgarten

hütz + baumgarten gmbh & co kg telefon 02191.9700-0  
anbohr- und absperssysteme telefax 02191.9700-44  
solinger straße 23-25 www.huetz-baumgarten.de  
42857 remscheid info@huetz-baumgarten.de

# Gebrauchsanleitung Säulen-Anbohrständer

Art. Nr. 309 „Stahl-Blitz“  
Best.-Nr.: 309 000



Diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen!

Machen Sie sich mit den Bedienelementen und Arbeitsabläufe vertraut bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

CE

## Inhaltsverzeichnis

<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	<b>Seite 2</b>
<b>1. Wichtige grundlegende Informationen</b> .....	<b>Seite 3</b>
1.1 Lieferumfang .....	Seite 3
1.2 Verantwortlichkeiten .....	Seite 4
1.2.1 Verantwortlichkeiten des Herstellers .....	Seite 4
1.2.2 Verantwortlichkeiten des Betreibers .....	Seite 4
1.2.3 Schnittstellen zum Gesamtsystem .....	Seite 4
1.3 Was Sie über die Gebrauchsanleitung wissen müssen .....	Seite 4
<b>2. Sicherheit</b> .....	<b>Seite 5</b>
2.1 Sicherheitshinweise für den Bediener .....	Seite 6
2.2 Verhalten im Notfall .....	Seite 7
2.3 Veränderungen an dem Anbohrständer .....	Seite 7
2.4 Anforderungen an das Personal, Sorgfaltspflicht .....	Seite 7
2.5 Besondere Arten von Gefahren .....	Seite 8
2.6 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 8
2.7 Sachwidrige Verwendung .....	Seite 8
2.8 Sicherheits- und Gebrauchshinweise .....	Seite 9
<b>3. Technische Daten</b> .....	<b>Seite 10</b>
3.1 Freigegebene Antriebe .....	Seite 10
<b>4. Aufbau und Funktion</b> .....	<b>Seite 10</b>
4.1 Grafische Darstellung .....	Seite 10
4.2 Funktionale Beschreibung .....	Seite 10
<b>5. Transport</b> .....	<b>Seite 11</b>
<b>6. Lagerbedingung</b> .....	<b>Seite 11</b>
<b>7. Bedienung</b> .....	<b>Seite 12</b>
7.1 Anbohraufbau .....	Seite 12
7.2 Anbohrständer vorbereiten .....	Seite 12
7.3 Anbohren .....	Seite 13
7.4 Zurückfahren der Bohrstange .....	Seite 13
7.5 Arbeiten nach der Anbohrung .....	Seite 13
<b>8. Fehlersuche</b> .....	<b>Seite 14</b>
8.1 Besondere Sicherheitshinweise für die Fehlersuche .....	Seite 14
8.2 Fehlerzustandsdiagnose und -identifizierung .....	Seite 14
<b>9. Instandhaltung</b> .....	<b>Seite 15</b>
9.1 Reinigen und Schmieren .....	Seite 15
9.2 Inspektion und Reparatur .....	Seite 15
9.3 Ersatzteile, Zubehör und Verbrauchsmaterial .....	Seite 15
<b>10. Entsorgung und Umweltschutz</b> .....	<b>Seite 16</b>
<b>11. Garantiebestimmungen</b> .....	<b>Seite 16</b>
<b>12. Rechtliche Hinweise und Serviceadresse</b> .....	<b>Seite 16</b>
<b>13. EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>Seite 17</b>

## 1. Wichtige grundlegende Informationen

Der Säulen-Anbohrständer, mittelschwere Ausführung, Art.-Nr.: 309 ist zum Aufschrauben mit einem Rp 1 1/4" Innengewinde versehen und Dichtungen bis 80 °C. ausgelegt. Er dient für Bohrungen 3/4" bis 2" mit Bohrstangen Ø 18mm.

### 1.1 Lieferumfang



Best. Nr. 309 000:

Säulen-Anbohrständer Art.-Nr.: 309 besteht aus:

Fuß, Säulen, Stopfbuchse komplett, Druckbrücke mit Gewindespindel,

incl. Gebrauchsanleitung.

Zubehör, kann wahlweise dazu bestellt werden:

Transportkasten aus Stahlblech Best. Nr. 140 600

Knarre Best. Nr. 310 531

Motorantrieb Best. Nr. 230 901

Weiteres Zubehör wie Bohrstangen, Fräser und Zentrierbohrer finden Sie im Katalog.

## 1.2 Verantwortlichkeiten

### 1.2.1 Verantwortlichkeiten des Herstellers

Der Säulen-Anbohrständer „Stahl-Blitz“ Art.-Nr.: 309 entspricht dem Stand der Technik und gewährleistet ein Höchstmaß an Sicherheit, solange nach der Vorgabe der Gebrauchsanleitung gearbeitet wird und die verwendungsgemäße Benutzung eingehalten wird.

### 1.2.2 Verantwortlichkeiten des Betreibers

**Der Betreiber muss sicherstellen, dass**

- der Säulen-Anbohrständer „Stahl-Blitz“ nur bestimmungsgemäß verwendet wird (s. Kapitel 2.6 Bestimmungsgemäße Verwendung Seite 8).
- der Säulen-Anbohrständer „Stahl-Blitz“ nur in einwandfreiem, funktionstüchtigem Zustand eingesetzt wird.
- der Säulen-Anbohrständer „Stahl-Blitz“ nur mit dem vom Hersteller vorgesehenen Zubehörteilen eingesetzt wird.
- erforderliche persönliche Schutzausrüstung für das Bedienungs-, Wartungs- und Reparaturpersonal zur Verfügung stehen und benutzt werden.
- die Gebrauchsanleitung stets in einem leserlichen Zustand und vollständig am Einsatzort der Druckluft-Antriebsmaschine zur Verfügung steht. (Diese Gebrauchsanleitung kann auch im Internet von der Homepage [www.huetz-baumgarten.de](http://www.huetz-baumgarten.de) herunter geladen werden.)
- nur ausreichend qualifiziertes und autorisiertes Personal den Säulen-Anbohrständer bedient, wartet und repariert.
- dieses Personal regelmäßig in allen zutreffenden Fragen von Arbeitssicherheit und Umweltschutz unterwiesen wird, sowie die Gebrauchsanleitung und insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise kennt.

**Der Betreiber muss insbesondere sicherstellen, dass**

- in einer Gefährdungsbeurteilung (im Sinne des Arbeitsschutzgesetzes § 5) die weiteren Gefahren ermittelt werden, die sich durch die speziellen Arbeitsbedingungen am Einsatzort des Säulen-Anbohrständer "Stahl-Blitz" ergeben.
- in einer Betriebsanweisung (im Sinne der Arbeitsmittelbenutzungsverordnung § 6) alle weiteren Anweisungen und Sicherheitshinweise zusammengefasst werden, die sich aus der Gefährdungsbeurteilung der i. d. R. wechselnden Arbeitsplätze mit den Varianten des Säulen-Anbohrständer „Stahl-Blitz“ ergeben.

### 1.2.3 Schnittstellen zum Gesamtsystem

Für den Säulen-Anbohrständer „Stahl-Blitz“ darf nur die freigegebene Druckluft-Antriebsmaschine benutzt werden.

Dies geht aus der Bedienungsanleitung Kapitel 3.1 Seite 10 hervor.

Desweiteren muss die Gebrauchsanleitung der Druckluft-Antriebsmaschine mit beachtet werden.

## 1.3 Was Sie über diese Betriebsanleitung wissen müssen

### 1.3.1 Aufbau der Betriebsanleitung

Die Bedienungsanleitung besteht aus dem einen, vorliegendem Band und hat 17 Seiten.

### 1.3.2 Mitgeltende Dokumente

Konformitätserklärung, Ersatzteilzeichnungen, -bilder und Ersatzteillisten sind in der Gebrauchsanleitung mit aufgeführt.

Bei Motorantrieb ist die Gebrauchsanleitung des Antriebs mit zu beachten.

### 1.3.3 Darstellungsarten



**WARNUNG** Warnt vor möglicher Verletzungs- oder Lebensgefahr, falls die Anweisung nicht befolgt wird.

**VORSICHT** Zeigt mögliche Verletzungsgefahr oder Beschädigung der Ausrüstung an, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

**ZUR BEACHTUNG:** Gibt nützliche Informationen.

***Kursiv dargestellter Text:*** Gibt wichtige Informationen die beachtet werden müssen, da bei Nichtbeachtung das Gerät beschädigt werden kann.

### 1.3.4 Bedeutung der Gebrauchsanleitung

Die Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des Säulen-Anbohrständers „Stahl-Blitz“ und muss bei Ihr verbleiben. Wird der Säulen-Anbohrständer veräußert, muss die Gebrauchsanleitung auch mit weitergegeben werden.

## 2. Sicherheit

- Neben den allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften sind die Gebrauchsanleitungen der zusätzlich verwendeten Geräte und wenn eingesetzt, des Motorantriebes unbedingt zu beachten.
- Das Personal muss für alle erforderlichen Arbeiten ausgebildet und im Umgang mit den Säulen-Anbohrständern 309 „Stahl-Blitz“ eingewiesen sein.
- Der Zustand der Gerätschaften muss in einwandfreiem Zustand sein, um ein gefahrloses Arbeiten zu gewährleisten. Undichtigkeiten sind zu beheben. Dieser Zustand ist vor Geräteinsatz zu überprüfen.
- Technische Veränderungen an den Geräten sind unzulässig.
- Das Gerät darf nur in bestimmungsgemäßer Anwendung zum Einsatz kommen.



- **WARNUNG** Die unter 3.0 Technischen Daten aufgeführten Parameter dürfen aus Sicherheitsgründen nicht überschritten werden. Die Medienbeständigkeit, vor allem der Dichtungen, muss geprüft werden. Die NBR-Dichtungen sind für den Einsatz im Erdgas sowie im Wasser (max. Temp. 80°C) geeignet. (Ggf. können Dichtungen für weitere Medien geliefert werden.)

- Nur aufeinander abgestimmte Teile (original Hütz + Baumgarten) dürfen zum Einsatz kommen.



- **WARNUNG** Elektrische Maschinen die eingesetzt werden, müssen mit Kleinspannung (< 50 V) betrieben werden oder mittels Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RCD (früher Fehlerstrom- oder FI-Schutzeinrichtung) abgesichert sein.



- **WARNUNG** Bei Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen (z.B. Arbeiten an Gasleitungen) dürfen nur ex-geschützte Maschinen zum Einsatz kommen. E-Antriebe (nicht ex-geschützt) sind für Arbeiten an Gasleitungen nicht zu verwenden!

## 2.1 Sicherheitshinweise für den Bediener

### 2.1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Halten Sie unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Schutzhandschuhe und rutschfestes Schuhwerk mit Stahlschutzkappe empfehlenswert.
- Tragen Sie ggf. beim Einsatz eines Druckluftantriebes, zum Schutz der Augen eine Schutzbrille.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge sauber und die Bohrer und Fräser scharf. Um besser und sicher arbeiten zu können, befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise über Werkzeugwechsel.
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Bedienen Sie den Säulen-Anbohrständer 309 „Stahl-Blitz“ nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- Überprüfen Sie den Säulen-Anbohrständer 309 „Stahl-Blitz“ auf eventuelle Beschädigungen. Vor weiterem Gebrauch des Anbohrständers, müssen beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Anbohrständers zu gewährleisten.
-  **Warnung!** Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanleitung angegeben oder vom Werkzeughersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Gebrauchsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehör kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

### 2.1.2 Beachtung der Betriebsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung ist bei dem Säulen-Anbohrständer 309 „Stahl-Blitz“ aufzubewahren und Bestandteil des Anbohrständers. Es muss gewährleistet sein, dass alle Personen, die Tätigkeiten an dem Anbohrständer auszuführen haben, die Gebrauchsanleitung jederzeit einsehen können.

Wird der Säulen-Anbohrständer 309 „Stahl-Blitz“ veräußert ist die Gebrauchsanleitung mitzugeben. Diese Gebrauchsanleitung besteht aus 17 Seiten.

### 2.1.3 Vor dem Starten:

Machen Sie sich ausreichend vertraut mit dem Anbohrständer und den Maßnahmen für einen Notfall.

Vor jedem Start sind folgende Tätigkeiten durchzuführen:

- Der Säulen-Anbohrständer 309 „Stahl-Blitz“ auf sichtbare Schäden überprüfen; festgestellte Mängel sofort beseitigen. Der Anbohrständer darf nur in einwandfreien Zustand betrieben werden.

- Prüfen und sicherstellen, dass sich nur befugte Personen im Arbeitsbereich des Anbohrständers aufhalten und dass keine andere Person durch den Einsatz des Anbohrständers gefährdet werden.
- Alle Gegenstände und sonstige Materialien, die nicht für den Betrieb des Anbohrständers benötigt werden, sind aus dem Arbeitsbereich zu entfernen.

## 2.2 Verhalten im Notfall

Sollte es zu Störungen kommen ist die Anbohrung zu unterbrechen, indem der Vorschub zurück genommen und der Motor abgestellt wird.

Gefahren durch Medienaustritt vor jedem weiteren Vorgehen analysieren und ggf. Schutzmaßnahmen wie ausreichende Belüftung (Gasaustritt) oder Pumpen einsetzen (Wasseraustritt) umsetzen.

Ggf. zur Feststellung der Störung oder Austausch defekter Bauteile wie Zentrierbohrer, Fräser oder Bohrstange muss das Gerät demontiert werden. Hierzu die Bohrstange mit den Schneidwerkzeugen zurückführen und die Absperrarmatur zwischen Hauptleitung und Anbohrständer schließen. Den Anbohrständer abschrauben und den Zustand prüfen bzw. defekte Teile ersetzen. Zum Fertigstellen der Anbohrung muss nach der Gerätemontage und öffnen der Absperrarmatur die Bohrstange gegen den Leitungsdruck vorgefahren werden.

Bei Bruch der Schneidwerkzeuge ist zu berücksichtigen, dass Bruchteile in der Anbohrung stecken können, die das neue Schneidwerkzeug erneut beschädigen können.

Sollte der Motor während der Anbohrung versagen, kann ggf. die Anbohrung von Hand mit der Anbohrknarre beendet werden oder es muss ein Ersatzmotor eingesetzt werden.

Bei Undichtigkeiten ggf. die Gewindeverbindung nachziehen, bzw. die Dichtungen erneuern.

## 2.3 Veränderungen an dem Anbohrständer:

An dem Anbohrständer dürfen aus Sicherheitsgründen keine eigenmächtigen Veränderungen vorgenommen werden. Alle geplanten Veränderungen müssen von Hütz + Baumgarten GmbH & Co. KG schriftlich genehmigt werden.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile / Original-Verschleißteile / Original-Zubehörteile wie auch Antriebsmotoren diese sind speziell für den Anbohrständer konzipiert. Bei fremdbezogenen Teilen ist nicht gewährleistet, dass sie beanspruchungs- und sicherheitsgerecht konstruiert und gefertigt sind.

Teile und Sonderausstattung die nicht durch uns geliefert wurden, sind auch nicht von uns zur Verwendung an dem Anbohrständer freigegeben.

## 2.4 Anforderungen an das Personal, Sorgfaltspflicht

### 2.4.1 Qualifikation

Der Bediener sollte, die Sprache in der die Gebrauchsanleitung vorliegt beherrschen, so dass er diese selbständig lesen und verstehen kann.

### 2.4.2 Mindestalter

Das Mindestalter des Bedieners soll 18 Jahre betragen. Bei einen Auszubildenden unter Anleitung eines Ausbilder oder Ausbildungsgehilfen über 16 Jahre.

### 2.4.3 Schulung

Der Bediener muss vor dem ersten Einsatz an diesem Anbohrständer in die Sicherheitshinweise, Verhalten im Notfall, der Handhabung und Bedienung unterwiesen sein.

## 2.5 Besondere Arten von Gefahren

### 2.5.1 Freiwerden von Gasmengen:

Bei falscher Handhabung oder Undichtigkeiten können Gasmengen austreten, die ggf. ausreichen um ein explosives Gemisch zu erzeugen.



**Warnung!** Vor dem Öffnen eines Absperrorgans prüfen, ob ggf. Gas austreten kann!

### 2.5.2 Gefährdungen durch drehende Teile

Beachten Sie, dass während der Anbohrung die Bohrstange und Antriebsbauteile sich drehen. Schließen Sie eine Gefährdung durch Vorsicht und Schutzkleidung aus.

### 2.5.3 Gefährdungen durch den Leitungsdruck

**Achtung!** Bei der Rückführung der Bohrstange nach der Anbohrung, wirkt eine Kraft gegen die Bohrstange. Die Krafthöhe hängt ab von der Druckhöhe der angebohrten Rohrleitung: Je 1 bar Druck wirken 25,4N (2,54 kg Gewichtskraft) gegen die Bohrstange.

Daher die Bohrstange kontrolliert bei aufgesetztem Motor bzw. Handknarre zurückführen.

## 2.6 Bestimmungsgemäße Verwendung

### 2.6.1 Einsatzbereich

Der Säulen-Anbohrständer 309 „Stahl-Blitz“ dient zum Anbohren von Rohrleitungen aus Stahl, Guss (GG und GGG), PE, PVC, AZ und GGG mit Zement-Auskleidung. Bis zu einem max. Druck von 10 bar und der Bohrdimension 3/4" - 2" ( DN 20 - DN 50). Dichtung für Trinkwasser und Erdgas aus NBR 80°C. Bei abweichenden Medien muss die Resistenz geprüft werden.

### 2.6.2 Anschlussbedingungen

Der Säulen-Anbohrständer 309 „Stahl-Blitz“ wird über das Rp 1 1/4" Innengewinde aufgeschraubt.

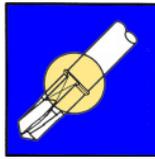
## 2.7 Sachwidrige Verwendung

- Anbohren mit dem Anbohrständer, ohne das Gerät über den Geräte-Fußflansch zu befestigen (Freihand bohren).
- Überschreiten der vorgegebenen Einsatzgrenzen.
- Andere als für den Anbohrständer freigegebene Antriebe einzusetzen.
- Das Gerät für andere als dem Anbohren vorgesehene Verwendung zu benutzen (Zweckentfremdung).
- Der Einsatz des Anbohrständers zum Heben von Gütern und Personen.
- Arbeiten ohne persönliche Schutzausrüstung.

**Der Hersteller ist nicht für eventuelle Schäden verantwortlich, die auf eine ungeeignete oder fälschliche Anwendung zurückzuführen sind.**

## 2.8 Sicherheits- und Gebrauchshinweise

(allgemeine Information – nicht Gerätespezifisch)



Vergewissern Sie sich vor einem Anbohrvorgang mit kleineren Durchmessern immer, dass die Bohrstange gegen unbeabsichtigtes Herausschießen gesichert ist



Verwenden Sie bei Arbeiten an Gasleitungen keine Elektroantriebe, die nicht EX-geschützt sind.



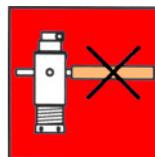
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schneidwerkzeuge und lassen Sie diese ggf. nachschleifen.



Nehmen Sie keine Veränderungen an den Produkten vor.



Halten Sie Gewinde stets sauber und immer gut geölt oder gefettet.



Verwenden Sie keine Hilfsmittel bei der Vorschubzustellung der Anbohrgeräten



Achten Sie darauf dass die Druckluftantriebe immer ausreichend und mit dem richtigen Öl versorgt werden!



Überschreiten Sie niemals die angegebenen Druckbereiche der Anbohr- und Blasenetzgeräte



Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand aller Dichtungen an Den Druck beaufschlagten Bauteilen

### Hinweis:

Sorgfältige Wartung garantiert die jederzeitige Einsatzbereitschaft und lange Nutzungsdauer.



Lesen Sie erst die Gebrauchsanleitung und vergewissern Sie sich dass die Geräte immer in einem einwandfreien Zustand sind.



Wenn Unsicherheit zum Gebrauch besteht, sollte eine werkseitige Anwendungsberatung eingeholt werden.

Werkzeuge dürfen grundsätzlich nur ihrem Zweck entsprechend, unter den vorgesehenen Bedingungen und innerhalb der Gebrauchsbeschränkungen benutzt werden.

### 3. Technische Daten

Bohrdimension		3/4" bis 2"
Antrieb		Motor- oder Handantrieb
Gewicht		8,5 kg
Höhe	- Spindel rein	380 mm
	- Spindel raus	575 mm
Säulenabstand		130 mm
Bohrstangendurchmesser		Ø 18 mm
Anschlussgewinde		IG G1 1/4" (DIN ISO 228)
Max. Arbeitsdruck		10 bar
Max. Medientemperatur		80°C (mit Standarddichtung)

#### 3.1 Freigegeben Antriebe

Druckluftantriebe: Best.-Nr.  
230 901

Elektroantriebe: Best.-Nr.  
711 903 <sup>2</sup> jedoch mit Adapter 711 904  
711 803 <sup>2</sup> jedoch mit Adapter 711 804

<sup>1</sup> Schnellläufer

<sup>2</sup> Nicht für den Einsatz im Gasbereich, da kein Ex-Schutz vorliegt!

### 4. Aufbau und Funktion

#### 4.1 Grafische Darstellung

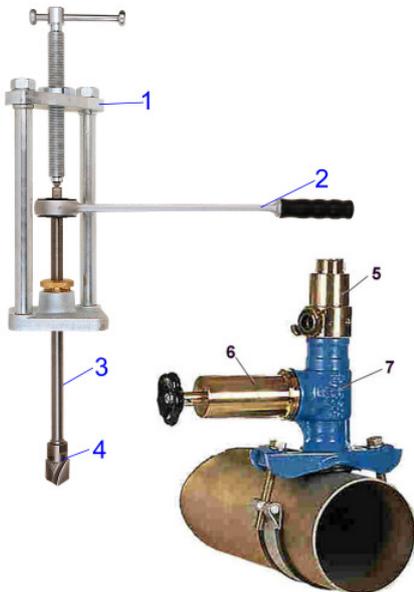
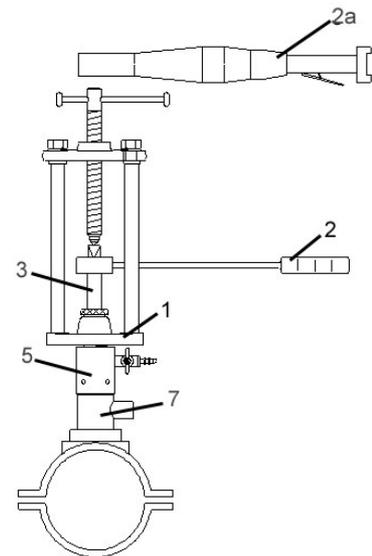


Bild	Benennung
1	Anbohrgerät
2	Handknarre
2a	Druckluftmotor
3	Bohrstange
4	Bohrwerkzeug
5	Aufschraubstück
6	Hilfsventil
7	Anbohrschelle



Der Säulen-Anbohrständer Art.-Nr.: 309 besteht aus einem Fuß, Stopfbuchse, zwei Säulen, Brücke und Gewindespindel.

#### 4.2 Funktionale Beschreibung

Die Befestigung des Anbohrgerätes erfolgt durch Aufschauben des Gerätefußes. Die Bohrstange wird mittels eines Druckluft- oder Elektroantriebes oder einer Knarre gedreht. Über den Bohrstangenvierkant wird die Drehbewegung auf das Bohrwerkzeug übertragen und über die Spindel der Vorschub gegeben.

## 5. Transport

Wir empfehlen den Anbohrständer in den dafür vorgesehene Transportkasten (Best.-Nr.: 140 600) zu transportieren, damit der Anbohrständer beim Transport besser gegen Beschädigungen geschützt ist. Weiterhin kann die Vollständigkeit der Gerätschaft besser gewährleistet werden.

Sollte der Anbohrständer lose (nicht im Transportkasten) transportiert werden, muss der Anbohrständer so auf dem Fahrzeug verstaut werden, dass dieser nicht rumrutschen kann und sich oder andere Teile beschädigt.

**VORSICHT** Beachten Sie beim Heben des Anbohrständer, dass dieses 8,5 kg wiegt.

Wenn der Anbohrständer in dem Transportkasten liegt, kann dieser kopflastig sein. Das Gesamtgewicht des befüllten Transportkasten beträgt mindestens 18 kg. zuzüglich weiterem Zubehör wie Fräser, Bohrstange etc..



Transportkasten aus Stahlblech, für Anbohrständer, Knarre, Bohrstangen, Fräser, Bohrer und Motorantrieb.

Masse: 630 x 235 x 200 mm

Gewicht, leer: 9,4 kg

Best.-Nr.: 140 600

Beim Transport von Hand, sicher und fest zupacken damit das Gerät nicht runterfallen kann. Dies kann zu Verletzungen führen (z. B. Prellung oder Bruch von Fuß oder Zehen).

## 6. Lagerbedingung

Bevor der Anbohrständer in den Transportkasten Best.-Nr. 140 600 eingelagert wird, sollte er gereinigt und die metallisch blanken Teile leicht eingeölt werden.

Der Anbohrständer sollte in einen trockenen Raum ohne große Temperaturschwankungen gelagert werden.

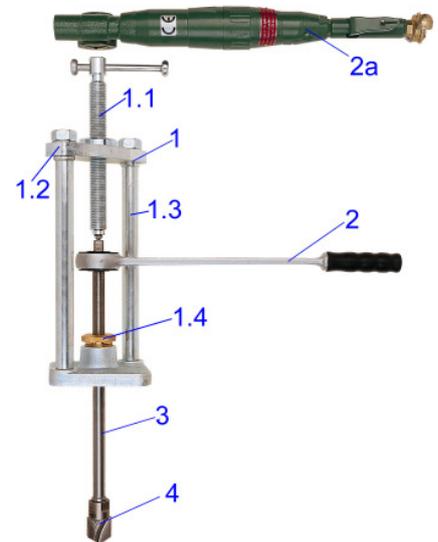
Wir empfehlen den Anbohrständer in den dafür vorgesehenen Transportkasten (Best.-Nr.: 140 600) zu lagern.

## 7. Bedienung

Neben den allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften sind die Gebrauchsanleitungen der zusätzlich verwendeten Geräte und wenn eingesetzt, des Motorantriebes unbedingt zu beachten. Für nachfolgend nicht beschriebene Einsatzfälle beraten wir Sie gerne.

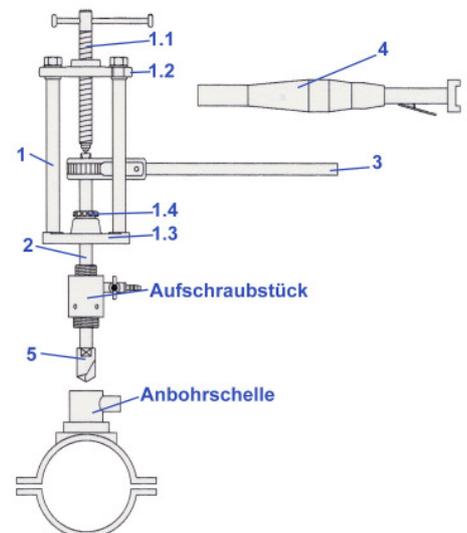
### 7.1 Anbohraufbau

Nr.	Benennung	Best.-Nr.
1	Säulen - Anbohrständer 309	309 000
1.1	Gewindespindel, komplett für Gr. 0-2	110 930
1.2	Brücke für Gr. 0-2	110 940
1.3	Säule	110 920
1.4	Stopfbuchsverschraubung (Ø18mm)	309 050
2	Anbohrknarre	310 531
2a	Druckluftmotor	230 901
3	Bohrstange	siehe Katalog
4	Schneidwerkzeuge	siehe Katalog



### 7.2 Anbohrständer vorbereiten

- Aufschraubstück (Schellenfabrikat bzw. Stutzen entsprechend) in den Fuß des Anbohrständers schrauben (G 1¼“ Innengewinde)
- Bohrwerkzeug (entsprechend Rohrmaterial bzw. Bohrdurchmesser) an die Bohrstange schrauben
- Gewindespindel ganz nach oben drehen, Muttern lösen (SW 32) und die Brücke zur Seite schwenken.
- Bohrstange mit Fräser oder Bohrer einfetten (Silikonfett, techn. Vaseline oder Talg)
- Stopfbuchse am Anbohrständer leicht lösen.
- Bohrstange von unten durch den Fußflansch in den Anbohrständer schieben, bis das Bohrwerkzeug im Aufschraubstück anschlägt.
- Komplette Anbohrereinheit auf die Schelle schrauben.
- Schieber schließen und prüfen, ob das Bohrwerkzeug nicht störend in den Schließweg ragt. OK, Schieber wieder öffnen.
- Bohrstange soweit vorschieben bis das Bohrwerkzeug am Rohr aufsitzt.
- Handknarre oder Druckluftmotor auf den Vierkant der Bohrstange stecken. Die Brücke einschwenken, Mutter SW 32 festziehen und die Gewindespindel runter drehen, bis die Spindelspitze in dem Bohrstangenkörper einliegt. (*Spitze fetten*)
- Die Stopfbuchsverschraubung anziehen.



### 7.3 Anbohren

- Die Bohrung wird nun durchgeführt indem bei laufendem Motor (oder Knarre) gleichmäßig und vorsichtig der Vorschub über die von Hand gedrehte Vorschubspindel zugestellt wird. **VORSICHT** Keine Hilfsmittel als Verlängerung über den Spindel-Griff stecken, da die Vorschubkräfte so groß werden, dass die Schneidwerkzeuge zerstört werden.
- Wenn das Schneidwerkzeug jetzt durch die Rohrwandung tritt dreht der Motor schneller und der Vorschub lässt sich leicht zustellen. Jetzt bei laufendem Motor den Vorschub zurückdrehen bis der Motor an der Druckbücke anliegt. Beim Einsatz der Handknarre, zurückdrehen bis diese an der Druckbrücke anliegt.

### 7.4 Zurückfahren der Bohrstange

- **VORSICHT** Durch den Druck in der Leitung wird die Bohrstange herausgedrückt. Deshalb muß die Bohrstange durch Gegendruck mit der Knarre oder Druckluftmotor langsam nach oben geführt werden.  
**ZUR BEACHTUNG: Je 1 bar Leitungsdruck wirken 25,4 N (ca. 2,54 kg) gegen die Bohrstange!**
- Schieber schließen und Anbohrständer demontieren.

### 7.5 Arbeiten nach der Anbohrung

- Anbohrständer reinigen und wieder in den Transportkasten lagern.
- Die ausgebohrte Platte wird aus dem Fräser entnommen, indem der Zentrierbohrer herausgeschraubt wird. Alle Teile wieder reinigen, einfetten und für den nächsten Bohrvorgang bereitlegen bzw. einlagern.
- Ggf. Zentrierbohrer und Fräser zum Nachschleifen einschicken.

## 8. Fehlersuche

### 8.1 Besondere Sicherheitshinweise für die Fehlersuche

Sollte es zu Störungen kommen ist die Anbohrung zu unterbrechen, indem der Vorschub zurück genommen und der Motor abgestellt wird.

Gefahren durch Medienaustritt vor jedem weiteren Vorgehen analysieren und ggf.

Schutzmaßnahmen wie ausreichende Belüftung (Gasaustritt) oder Pumpen einsetzen (Wasseraustritt) umsetzen.

Ggf. zur Feststellung der Störung oder Austausch defekter Bauteile wie Zentrierbohrer, Fräser oder Bohrstange muss das Gerät demontiert werden. Hierzu die Bohrstange mit den Schneidwerkzeugen zurückführen und die Absperrarmatur zwischen Hauptleitung und Anbohrständer schließen. Den Anbohrständer abschrauben und den Zustand prüfen bzw. defekte Teile ersetzen. Zum Fertigstellen der Anbohrung muss nach der Gerätemontage und öffnen der Absperrarmatur die Bohrstange gegen den Leitungsdruck vorgefahren werden.

Bei Bruch der Schneidwerkzeuge ist zu berücksichtigen, dass Bruchteile in der Anbohrung stecken können, die das neue Schneidwerkzeug erneut beschädigen können.

### 8.2 Fehlerzustandsdiagnose und -identifizierung

Wenn Sie trotz des folgenden Tabelle die Störung nicht beseitigen können, halten Sie bitte Rücksprache mit Hütz + Baumgarten. (Kontaktdaten siehe Seite 17)

Störung/Fehlermeldung	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Bohrstange lässt sich nicht in den Anbohrständer einschieben.	Grat an der Bohrstange oder Stopfbuchse.	Grat entfernen.
Vorschubzustellung schwergängig.	Falsche Drehrichtung oder falsche Drehzahl? Richtiges Werkzeug gewählt und in scharfem Zustand?	Prüfen und korrigieren, ansonsten Gefahr eines Werkzeugbruches.
Vorschubzustellung klemmt. Bohrstange ist fest, bei zurück gedrehter Spindel (vor und zurück).	Bohrstange hat „gefressen“.	Bohrstange lösen. Bohrstange und Stopfbuchse überarbeiten und fetten.
Vorschubzustellung klemmt. Bohrstange ist bei zurück gedrehter Spindel lose.	Vorschubgewinde der Spindel bzw. der Druckbrücke verunreinigt bzw. beschädigt.	Gewinde reinigen bzw. nacharbeiten.
Werkzeug schneidet nicht.	Falsche Drehrichtung oder falsche Drehzahl.	Prüfen und korrigieren, ansonsten Gefahr eines Werkzeugbruches.
	Falsches Werkzeug gewählt oder Werkzeug stumpf.	Werkzeug tauschen bzw. schärfen, ansonsten Gefahr eines Werkzeugbruches.
Gerät an der Stopfbuchse undicht	Brille gelöst.	Brille der Stopfbuchse bei drehender Bohrstange nachziehen.
	Stopfbuchsdichtung verschmutzt oder defekt.	Dichtung reinigen oder austauschen.
	Oberfläche der Bohrstange verschlissen.	Bohrstange überarbeiten, Führungsdurchmesser prüfen (min. 24,8mm), ggf. Bohrstange austauschen.
	Leitungsdruck, -temperatur oder Medienresistenz laut technischen Daten nicht eingehalten.	Entsprechende Dichtung oder anderes Anbohrgerät verwenden.
Gerät an der Gewinde-/ Flanschverbindung undicht.	Dichtung im Gewindefuß hinter dem Innengew. G1 1/4" fehlt oder defekt.	Dichtung nachmontieren bzw. austauschen.
	Flanschdichtung nicht montiert.	Flanschdichtung nachmontieren.
	Flanschverbindung nicht ausreichend angezogen.	Flanschverbindung über kreuz anziehen.

## 9. Instandhaltung

Instandhaltung des Anbohrständers ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und die Langlebigkeit des Gerätes.

### 9.1 Reinigen und Schmieren

Nach dem Einsatz muss das Gerät gereinigt und die blanken Metallteile als Schutz vor Korrosion eingeölt werden. Die Dichtungen, im Fußflansch hinter dem Innengewinde und die Dichtungspackung in der Stopfbuchse, müssen **vor** dem nächsten Einsatz auf einwandfreien Zustand überprüft werden.

### 9.2 Inspektionen und Reparaturen

Der Gesamtzustand des Gerätes sowie die Vollständigkeit sollten regelmäßig überprüft werden und ggf. aufgearbeitet werden.

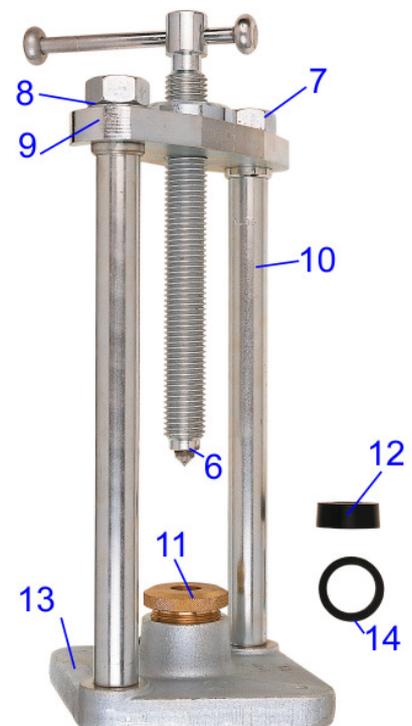
- Sind alle beweglichen Teile leichtgängig?
- Sind die Dichtungsflächen in Ordnung?
- Sind die Führungsstellen der Bohrstange ausgeschlagen und gewähren damit keine ausreichende Führung?
- Sind die Schweißverbindungen in Ordnung?

Einfacher Austausch einzelner Ersatzteile ist problemlos vom Anwender durchführbar (s. Ersatzteilliste).

Bei größerem Nacharbeitsaufwand empfehlen wir das Gerät von der Firma HütZ + Baumgarten überholen zu lassen.

### 9.3 Ersatzteile, Zubehör und Verbrauchsmaterial

Bild	Ersatzteil	Best.-Nr.
6	Gewindespindel	110 930
7	Mutter	110 921
8	Unterlegscheibe	119 853
9	Brücke	110 940
10	Säule	110 920
11	Stopfbuchsverschraubung	309 050
12	Dichtmanschette für Ø 18, bis 80 °C	309 060
13	Fuß	309 070
14	Dichtring bis 80 °C	080 911
	Rindertalg 0,5 kg Blechdose	370 998
	Armaturenfett Silikon 1 kg Deckeldose	370 997
	Armaturenfett Silikon 100 gr. Tube	370 994



## 10. Entsorgung und Umweltschutz

Die Verschrottung des Anbohrständers darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden und gemäß der gültigen Gesetzgebung des Landes, in dem der Anbohrständer benutzt wird.

**Vorsicht** Bevor man die Anbohrständer verschrottet, muss dieser unbrauchbar gemacht werden, zum Beispiel indem man die Säulen vom Flansch abtrennt und Bestandteile unschädlich macht, von denen Gefahren für Kinder ausgehen könnten, welche den Anbohrständer zum Spielen nutzen könnten

## 11. Garantiebestimmung

Die Gewährleistung beträgt 6 Monate nach Lieferdatum ab Werk, Rügen über Mängel, Fehlmengen oder Fehllieferungen müssen bei uns schriftlich innerhalb von spätestens 8 Tagen nach Abnahme bzw. Empfang der Ware bzw. bei verborgenen Mängeln spätestens 8 Tage nach deren Entdeckung eingehen. Unsere Gewährleistung erfüllen wir, indem wir diejenigen Teile nach billigem Ermessen nach unserer Wahl nachbessern oder ersetzen, die sich nachweislich innerhalb der Gewährleistungsfrist infolge eines vor dem Gefahrübergang liegenden Umstandes als mangelhaft erweisen. Die gerügten Gegenstände sind uns kostenfrei zu übermitteln. Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche werden ausgeschlossen.

## 12. Rechtliche Hinweise und Serviceadresse

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass die Geräte aufeinander abgestimmt sind und nur original Hütz + Baumgarten Teile zum Einsatz kommen sollen. Diese aufeinander abgestimmten Artikel garantieren, bei vorgabengerechter Anwendung, einen störungsfreien Einsatz.

Bei nicht Einhaltung verliert die Konformitätserklärung ihre Gültigkeit, bzw. lehnen wir jegliche Garantie-, Reklamations- oder Regreßansprüche ab.

Geräte und Werkzeuge von Hütz + Baumgarten dürfen nur mit ausdrücklicher Erlaubnis (in schriftlicher Form) der Hütz + Baumgarten GmbH & Co. KG in die USA exportiert werden.

Alle Abbildungen, technische Daten und Maße entsprechen dem konstruktiven Stand bei der Drucklegung. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

Wir wünschen Ihnen störungsfreie Einsätze mit unserem Gerät und Werkzeugen, sollten trotzdem einmal Fragen aufkommen, stehen wir Ihnen selbstverständlich unter folgender Adresse zur Verfügung:

### **Hütz + Baumgarten GmbH & Co. KG**

#### **Werkzeugfabrik**

**Postfach 130206                      Solinger Str. 23-25**

**42817 Remscheid                    42857 Remscheid**

**Telefon:            02191 / 97 00 –0**

**Fax:                02191 / 97 00 –44**

**E-mail:            [info@huetz-baumgarten.de](mailto:info@huetz-baumgarten.de)**

**Internet:           [http: /www.huetz-baumgarten.de](http://www.huetz-baumgarten.de)**



**13. EG-Konformitätserklärung  
nach Anhang II A der EG-Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)**

Der Hersteller:

**HütZ + Baumgarten GmbH & Co. KG**  
**Anbohr- und Absperrsysteme**  
**Solinger Straße 23-25**  
**42857 Remscheid**  
**☎ 02191 / 9700 – 0**  
**e-mail info@huetz-baumgarten.de**

erklärt mit, daß die nachstehend beschriebene  
Anbohrständer:

**Säulen-Anbohrständer „Stahl-Blitz“**

**Best.Nr.: 309 000**

Serien-Nr.: \_\_\_\_\_    Herstellungsdatum: \_\_\_\_\_

die Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen  
folgender EG- Richtlinien erfüllt:

**EG-Maschinenrichtlinie in der Fassung 2006/42/EG**

*Angewendete harmonisierte Normen:*

DIN EN 12100	Sicherheit von Maschinen
DIN EN 1050	Leitsätze zur Risikobeurteilung

*Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen:*

BGR 500 – 2.31	Arbeiten an Gasleitungen
DIN 3535	Dichtungen für die Gasversorgung

**Konstruktive Änderungen, die Auswirkungen auf die in der Betriebsanleitung angegebenen  
technischen Daten und den bestimmungsgemäÙen Gebrauch haben, die Maschine also  
wesentlich verändern, machen diese Konformitätserklärung ungültig!**

Remscheid, den \_\_\_\_\_

(Unterschrift) \_\_\_\_\_  
J.P. HütZ, Qualitätsbeauftragter